Issuance Date: August 5, 2004 Effective Date: September 1, 2004 Expiration Date: August 30, 2009

# STATE WASTE DISCHARGE PERMIT NUMBER ST 8075

STATE OF WASHINGTON DEPARTMENT OF ECOLOGY Spokane, Washington 99205-1295

In compliance with the provisions of the State of Washington Water Pollution Control Law Chapter 90.48 Revised Code of Washington, as amended, authorizes

McCary Country Meats			
21981 Glade Road North			
Basin City, WA 99343			

to discharge wastewater in accordance with the special and general conditions that follow.

Facility Location:

Sprayfields are located north and northwest of the plant. The lagoons are located northwest of the sprayfield.

<u>Industry Type</u> Custom slaughtering of animals

SIC Code: 0751

**Discharge Location:** 

Legal Description: Center of the N½ of the SE¼ of Section 26, Range 29, Township 13 E.W.M.

Latitude: 46° 35' 00" N Longitude: 119° 08' 07" W

James M. Bellatty

Water Quality Section Manager Eastern Regional Office

# TABLE OF CONTENTS

SUMN	MARY OF PERMIT REPORT SUBMITTALS4
SPEC	IAL CONDITIONS
S1.	DISCHARGE LIMITATIONS
S2. A. B. C. D. E. F.	MONITORING REQUIREMENTS
S3. A. B. C. D. E.	REPORTING AND RECORDKEEPING REQUIREMENTS
S5. A. B. C.	OPERATION AND MAINTENANCE
S6. A. B. C.	SOLID WASTE DISPOSAL 13 Solid Waste Handling Leachate Solid Waste Control Plan
S7. A. B.	IRRIGATION AND CROP MANAGEMENT PLAN

# **GENERAL CONDITIONS**

G1.	SIGNATORY REQUIREMENTS	15
G2.	RIGHT OF ENTRY	15
G3.	PERMIT ACTIONS	16
G4.	REPORTING A CAUSE FOR MODIFICATION	16
G5.	PLAN REVIEW REQUIRED	16
G6.	COMPLIANCE WITH OTHER LAWS AND STATUTES	16
G7.	DUTY TO REAPPLY	16
G8.	PERMIT TRANSFER	16
G9.	PAYMENT OF FEES	17
G10.	PENALTIES FOR VIOLATING PERMIT CONDITIONS	17

# SUMMARY OF PERMIT REPORT SUBMITTALS

Refer to the Special and General Conditions of this permit for additional submittal requirements.

Permit Section	Submittal	Frequency	First Submittal Date
S3.A.	Discharge Monitoring Report	Monthly	October 15, 2004
S5.A.	Operations and Maintenance Manual	1/permit cycle	June 15, 2005
S6.C.	Solid Waste Control Plan	1/permit cycle	December 15, 2005
S.7.	Irrigation and Crop Management Plan	1/year*	June 15, 2006*
G7.	Application for permit renewal	1/permit cycle	January 3, 2009

st tentative date; completed in years when land application of wastewater occurs

# **SPECIAL CONDITIONS**

### S1. DISCHARGE LIMITATIONS

All discharges and activities authorized by this permit shall be consistent with the terms and conditions of this permit. The discharge of any of the following pollutants more frequently than, or at a concentration in excess of, that authorized by this permit shall constitute a violation of the terms and conditions of this permit.

Beginning on the effective date and lasting through the expiration date of this permit, the Permittee is authorized to apply wastewater to land via spray irrigation at rates in the engineering report and in the irrigation and crop management plan on the following designated irrigation lands:

Approximately 2 acres located east and south of the treatment/storage lagoons, Center of the N½ of the SE¼ of Section 26, Range 29, Township 13 E.W.M.

Total nitrogen and water applied to the irrigation lands shall not exceed the crop requirements as determined by the Permittee's Irrigation and Crop Management Plan, Condition S7. Discharges shall be subject to the following limitations:

	INFLUENT LIMITATIONS		
Parameter	Average Monthly <sup>a</sup>	Maximum Daily <sup>b</sup>	
Flow	6,000 GPD		
	EFFLUENT LIMITATIONS		
Total Nitrogen <sup>c</sup>		To be determined	

<sup>&</sup>lt;sup>a</sup> The average monthly effluent limitation is defined as the highest allowable average of daily discharges over a calendar month, calculated as the sum of all daily discharges measured during a calendar month divided by the number of daily discharges measured during that month.

# **S2.** MONITORING REQUIREMENTS

# A. <u>Wastewater Monitoring</u>

The sampling point for the influent will be at the second or discharge portion of the grease trap.

<sup>&</sup>lt;sup>b</sup> The maximum daily effluent limitation is defined as the highest allowable daily discharge. The daily discharge means the discharge of a pollutant measured during a calendar day. For pollutants with limitations expressed in units of mass, the daily discharge is calculated as the total mass of the pollutant discharged over the day. For other units of measurement, the daily discharge is the average measurement of the pollutant over the day.

<sup>&</sup>lt;sup>c</sup> Sum of organic nitrogen, ammonia, nitrite and nitrate

The sampling point for the effluent from the above ground treatment works when land application occurs will be at the end of pipe prior to discharging into the sprayfields.

The Permittee shall monitor the wastewater according to the following schedule:

Parameter	Units	Sample Point	Sampling Frequency	Sample Type
Wastewater	GPD	Water meter	continuous	Meter reading
Flow		Spray pump station	continuous	Meter reading
Freshwater Usage	GPD	Irrigation pump	continuous	Meter reading
$BOD^1$	Mg/l	Grease trap	1/quarter <sup>1</sup>	grab
		Spray pump station	1/ 2 month <sup>1,2</sup>	grab
Oil and Grease	Mg/l	Grease trap	1/quarter	grab
рН	Standard Units	Spray pump station	1/ 2 month <sup>1,2</sup>	grab
TKN (as N)	Mg/l	Grease trap	1/quarter <sup>1</sup>	grab
		Spray pump station	1/ 2 month <sup>1,2</sup>	grab
NO <sub>3</sub> (as N)	Mg/l	Grease trap	1/quarter <sup>1</sup>	grab
		Spray pump station	1/ 2 month <sup>1,2</sup>	grab
Total Dissolved Solids	Mg/l	Spray pump station	1/quarter	grab

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> After 2 years, if results indicate that <u>influent</u> BOD, oil and grease and the effluent nitrogen and BOD concentrations are consistent, the Permittee may request in writing that the testing schedule for these parameters be reduced in frequency.

# B. Soil Monitoring

# 1. Semi-Annual Monitoring

When land application of wastewater occurs, the Permittee shall perform soil monitoring on the irrigation lands twice per year. These sampling sites shall be located so as to be representative of each irrigation site or as represented in the crop management plan. If possible, sampling sites shall remain in the same vicinity from year to year. Testing at each sampling site shall be done on one foot soil increments, results shall be submitted annually with the annual Irrigation and Crop Management Plan.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>Effluent testing will occur only during periods of spray application

Composite samples will be for three depths [0-12"; 24-36"; 48-60";] and will be from a minimum of four (4) cores. Samples will be collected at a time that best represents soil conditions at the beginning and end of the crop growing season. The Permittee shall monitor the soils in the sprayfield according to the following schedule:

Parameter	Units	Sample Frequency	Depth Increments <sup>1</sup>
Exchangeable sodium percentage	%	April, October	1,3,5
Cation exchange capacity	meq/100g	11	1,3,5
Organic matter	%	"	1,3,5
Moisture content	%	"	1,3,5
TKN (as N)	mg/Kg	"	1,3,5
NO <sub>3</sub> (as N)	mg/Kg	"	1,3,5
NH <sub>3</sub> (as N)	mg/Kg	"	1,3,5
Total-P (as P)	mg/Kg	"	1,3,5
Conductivity	mmhos/cm	"	1,3,5
Sodium	meq/100g	October	1,3,5
Calcium	meq/100g	11	1,3,5
Magnesium	meq/100g	"	1,3,5
Potassium	mg/Kg	"	1,3,5
Sulfate (as S)	mg/Kg	"	1,3,5
рН	s.u.	"	1,3,5

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Depth (inches) vs. Depth increment (ft.) for composite samples: 0-12" 1 3 24-36"

5 48-60"

#### C. **Crop Monitoring**

When land application of wastewater occurs, the Permittee shall perform crop monitoring on the sprayfield twice per year, on different harvests. Composite samples will be comprised of at least ten (10) random samples collected from the entire sprayfield.

Parameter	Units
Crop production	dry tons/ac
Moisture content	%
Crude protein	%
Total Kjeldahl Nitrogen	mg/Kg (dry wt)
$NO_3$ (as N)	"
Total-P (as P)	"
Sodium	"
Magnesium	"
Potassium	"
Calcium	"

# D. Sampling and Analytical Procedures

Samples and measurements taken to meet the requirements of this permit shall be representative of the volume and nature of the monitored parameters, including representative sampling of any unusual discharge or discharge condition, including bypasses, upsets and maintenance-related conditions affecting effluent quality.

Ground water sampling shall conform to the latest protocols in the *Implementation Guidance for the Ground Water Quality Standards*, (Ecology 1996).

Sampling and analytical methods used to meet the water and wastewater monitoring requirements specified in this permit shall conform to the latest revision of the *Guidelines Establishing Test Procedures for the Analysis of Pollutants* contained in 40 CFR Part 136 or to the latest revision of *Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater* (APHA), unless otherwise specified in this permit or approved in writing by the Department of Ecology (Department).

All soil analysis and reporting will be in accordance with *Laboratory Procedures*, Soil Testing Laboratory, Washington State University, November 1981.

# E. Flow Measurement

Appropriate flow measurement devices and methods consistent with accepted scientific practices shall be selected and used to ensure the accuracy and reliability of measurements of the quantity of monitored flows. The devices shall be installed, calibrated, and maintained to ensure that the accuracy of the measurements are consistent with the accepted industry standard for that type of

device. Frequency of calibration shall be in conformance with manufacturer's recommendations and at a minimum frequency of at least one calibration per year. Calibration records shall be maintained for at least three years.

### F. Laboratory Accreditation

All monitoring data required by the Department shall be prepared by a laboratory registered or accredited under the provisions of, *Accreditation of Environmental Laboratories*, Chapter 173-50 WAC. Flow, temperature, settleable solids, conductivity, pH, and internal process control parameters are exempt from this requirement. Conductivity and pH shall be accredited if the laboratory must otherwise be registered or accredited. Crops, soils, and hazardous waste testing has not been included in the accreditation program. Crops, soils, and hazardous waste data shall be provided by a lab accredited for similar parameters in water media.

# S3. REPORTING AND RECORDKEEPING REQUIREMENTS

The Permittee shall monitor and report in accordance with the following conditions. The falsification of information submitted to the Department shall constitute a violation of the terms and conditions of this permit.

# A. Reporting

The first monitoring period begins on the effective date of the permit. Monitoring results shall be submitted monthly. Monitoring data obtained during the previous month shall be summarized and reported on a form provided, or otherwise approved, by the Department, and be received no later than the 15th day of the month following the completed reporting period, unless otherwise specified in this permit. The report(s) shall be sent to the Permit Coordinator, Department of Ecology, Eastern Regional Office, 4601 North Monroe, Suite 202, Spokane, Washington 99205-1295.

Discharge Monitoring Report forms must be submitted monthly whether or not the facility was discharging. If there was no discharge or the facility was not operating during a given monitoring period, submit the form as required with the words "no discharge" entered in place of the monitoring results.

# B. Records Retention

The Permittee shall retain records of all monitoring information for a minimum of three years. Such information shall include all calibration and maintenance records and all original recordings for continuous monitoring instrumentation, copies of all reports required by this permit, and records of all data used to complete the application for this permit. This period of retention shall be extended during the course of any unresolved litigation regarding the discharge of pollutants by the Permittee or when requested by the Director.

# C. Recording of Results

For each measurement or sample taken, the Permittee shall record the following information: (1) the date, exact place and time of sampling; (2) the individual who performed the sampling or measurement; (3) the dates the analyses were performed; (4) who performed the analyses; (5) the analytical techniques or methods used; and (6) the results of all analyses.

# D. Additional Monitoring by the Permittee

If the Permittee monitors any pollutant more frequently than required by this permit using test procedures specified by Condition S2. of this permit, then the results of this monitoring shall be included in calculation and reporting of the data submitted in the Permittee's self-monitoring reports.

# E. <u>Noncompliance Notification</u>

In the event the Permittee is unable to comply with any of the permit terms and conditions due to any cause, the Permittee shall:

- 1. Immediately take action to stop, contain, and cleanup unauthorized discharges or otherwise stop the violation, and correct the problem;
- 2. Repeat sampling and analysis of any violation and submit the results to the Department within 30 days after becoming aware of the violation;
- 3. Immediately notify the Department of the failure to comply; and
- 4. Submit a detailed written report to the Department within thirty days, unless requested earlier by the Department, describing the nature of the violation, corrective action taken and/or planned, steps to be taken to prevent a recurrence, results of the resampling, and any other pertinent information.

Compliance with these requirements does not relieve the Permittee from responsibility to maintain continuous compliance with the terms and conditions of this permit or the resulting liability for failure to comply.

### S4. FACILITY LOADING

### Design Criteria

Flows or waste loadings of the following design criteria for the permitted treatment facility shall not be exceeded:

### S5. OPERATION AND MAINTENANCE

The Permittee shall at all times be responsible for the proper operation and maintenance of any facilities or systems of control installed to achieve compliance with the terms and conditions of the permit.

### A. Operations and Maintenance Manual

An Operations and Maintenance (O&M) Manual shall be prepared by the Permittee in accordance with WAC 173-240-150 and be submitted to the Department for approval by June 15, 2005. The O&M Manual shall be reviewed by the Permittee at least annually. All manual changes or updates shall be submitted to the Department whenever they are incorporated into the manual. The approved operation and maintenance manual shall be kept available at the permitted facility.

The operation and maintenance manual shall contain the treatment plant process control monitoring schedule. All operators shall follow the instructions and procedures of this manual.

#### The manual shall include:

- 1. Emergency procedures for plant shutdown and cleanup in event of wastewater system upset or failure;
- 2. Irrigation system operational controls and procedures;
- 3. Plant maintenance procedures;
- 4. Sampling Procedures;
- 5. A copy of the plans and engineering report;
- 6. A copy of the State Waste Discharge Permit.

# B. <u>Bypass Procedures</u>

The Permittee shall immediately notify the Department of any spill, overflow, or bypass from any portion of the treatment system.

The bypass of wastes from any portion of the treatment system is prohibited unless one of the following conditions (1, 2, or 3) applies:

1. Unavoidable Bypass -- Bypass is unavoidable to prevent loss of life, personal injury, or severe property damage. "Severe property damage" means substantial physical damage to property, damage to the treatment facilities which would cause them to become inoperable, or substantial and permanent loss of natural resources which can reasonably be expected to occur in the absence of a bypass.

If the resulting bypass from any portion of the treatment system results in noncompliance with this permit the Permittee shall notify the Department in accordance with condition S3.E "Noncompliance Notification."

- 2. Anticipated Bypass That Has The Potential to Violate Permit Limits or Conditions -- Bypass is authorized by an administrative order issued by the Department. The Permittee shall notify the Department at least 30 days before the planned date of bypass. The notice shall contain a description of the bypass and its cause; the duration of the bypass, including exact dates and times; and steps taken or planned to reduce, eliminate, and prevent reoccurrence of the bypass. The Department will consider the following prior to issuing an administrative order:
  - a. If the bypass is necessary to perform construction or maintenancerelated activities essential to meet the requirements of the permit.
  - b. If there are feasible alternatives to bypass, such as the use of auxiliary treatment facilities, retention of untreated wastes, stopping production, maintenance during normal periods of equipment down time, or transport of untreated wastes to another treatment facility.
  - c. If the bypass is planned and scheduled to minimize adverse effects on the public and the environment.

After consideration of the above and the adverse effects of the proposed bypass and any other relevant factors, the Department will approve or deny the request. The public shall be notified and given an opportunity to comment on bypass incidents of significant duration, to the extent feasible. Approval of a request to bypass will be by administrative order issued by the Department under RCW 90.48.120.

3. Bypass For Essential Maintenance Without the Potential to Cause Violation of Permit Limits or Conditions -- Bypass is authorized if it is for essential maintenance and does not have the potential to cause violations of limitations or other conditions of the permit, or adversely impact public health as determined by the Department prior to the bypass.

# C. <u>Irrigation Land Application</u>

- 1. There shall be no runoff of wastewater applied to land by spray irrigation to any surface waters of the state or to any land not owned by or under control of the Permittee.
- 2. The Permittee shall use recognized good practices, and all available and reasonable procedures to control odors from the land application system. When notified by the Department, the Permittee shall implement measures to reduce odors to a reasonable minimum.

- 3. The wastewater shall not be applied to the irrigation lands in quantities that:
  - a. Significantly reduce or destroy the long-term infiltration rate of the soil.
  - b. Would cause long-term anaerobic conditions in the soil.
  - c. Would cause ponding of wastewater and produce objectionable odors or support insects or vectors.
  - d. Would cause leaching losses of constituents of concern beyond the treatment zone or in excess of the approved design. Constituents of concern are constituents in the wastewater, partial decomposition products, or soil constituents that would alter ground water quality in amounts that would affect current and future beneficial uses.
- 4. The Permittee shall maintain all irrigation agreements for lands not owned for the duration of the permit cycle. Any reduction in irrigation lands by termination of any irrigation agreements may result in permit modification or revocation. The Permittee shall immediately inform the Department in writing of any proposed changes to existing agreements.

### S6. SOLID WASTE DISPOSAL

# A. Solid Waste Handling

The Permittee shall handle and dispose of all solid waste material in such a manner as to prevent its entry into state ground or surface water.

### B. Leachate

The Permittee shall not allow leachate from its solid waste material to enter state waters without providing all known, available and reasonable methods of treatment, nor allow such leachate to cause violations of the State Surface Water Quality Standards, Chapter 173-201A WAC, or the State Ground Water Quality Standards, Chapter 173-200 WAC. The Permittee shall apply for a permit or permit modification as may be required for such discharges to state ground or surface waters.

# C. Solid Waste Control Plan

The Permittee shall submit an abbreviated solid waste control plan to the Department no later than December 15, 2005, primarily to address the handling of the wastes and by-products generated in the slaughtering of the animals. This plan shall include all solid wastes with the exception of those solid wastes regulated by Chapter 173-303 WAC (Dangerous Waste Regulations). The plan shall include at a minimum a description, source, generation rate, and disposal methods of these solid wastes. This plan shall not be at variance with any

approved local solid waste management plan. Any proposed revision or modification of the solid waste handling plan must be submitted to the Department. The Permittee shall comply with the plan and any modifications thereof.

### S7. IRRIGATION AND CROP MANAGEMENT PLAN

During the years in which land application of wastewater occurs, an Irrigation and Crop Management Plan shall be submitted annually by March 15 of each year beginning on June 15, 2006 for Department review. The plan shall generally conform with *Guidelines for Preparation of Engineering Reports for Industrial Wastewater Land Application Systems*, Ecology 1993. The plan must be prepared by a soil scientist. The plan shall include the following elements:

# A. Annual Summary of Farm Operations for Previous Year

This summary shall include:

- 1. For each crop grown, the total acreage and quantity harvested.
- 2. Calculated balances for nutrients, salts, TDS, or other design limiting parameters. The calculations shall include crop consumptive use, process wastewater loadings of nutrients, salts, TDS or other design limiting parameters, and contributions from commercial fertilizers applied.
- 3. Calculated water balance. The calculations shall include irrigation system efficiency and application uniformity, the quantity of supplemental irrigation water and process wastewater applied, crop consumptive use, water stored in the soil profile outside the normal growing season, and salt leaching requirements.
- 4. Soil testing results. A summary of the soil testing results shall be submitted and discussed as part of the annual Irrigation and Crop Management Plan.

# B. <u>Cropping Schedule for Upcoming Year</u>

This schedule shall include:

- 1. Crop Management. The proposed acreage for each crop, cultivation and harvesting requirements, expected crop yields, and methods for establishing a crop, and proposed schedule for herbicide, pesticide, and fertilizer application.
- 2. Irrigation Management. The frequency and timing of wastewater and supplemental irrigation water application (including harvest and non-harvest periods), and recommended rest cycles for wastewater application where organic or hydraulic loading is a concern.

# **GENERAL CONDITIONS**

# **G1. SIGNATORY REQUIREMENTS**

All applications, reports, or information submitted to the Department shall be signed as follows:

- A. All permit applications shall be signed by either a principal executive officer or ranking elected official.
- B. All reports required by this permit and other information requested by the Department shall be signed by a person described above or by a duly authorized representative of that person. A person is a duly authorized representative only if:
  - 1. The authorization is made in writing by the person described above and is submitted to the Department at the time of authorization, and
  - 2. The authorization specifies either a named individual or any individual occupying a named position.
- C. Changes to authorization. If an authorization under paragraph B.2. is no longer accurate because a different individual or position has responsibility for the overall operation of the facility, a new authorization must be submitted to the Department prior to or together with any reports, information, or applications to be signed by an authorized representative.
- D. Certification. Any person signing a document under this section shall make the following certification:

"I certify under penalty of law, that this document and all attachments were prepared under my direction or supervision in accordance with a system designed to assure that qualified personnel properly gathered and evaluated the information submitted. Based on my inquiry of the person or persons who manage the system or those persons directly responsible for gathering information, the information submitted is, to the best of my knowledge and belief, true, accurate, and complete. I am aware that there are significant penalties for submitting false information, including the possibility of fine and imprisonment for knowing violations."

### **G2. RIGHT OF ENTRY**

Representatives of the Department shall have the right to enter at all reasonable times in or upon any property, public or for the purpose of inspecting and investigating conditions relating to the pollution or the possible pollution of any waters of the state. Reasonable times shall include normal business hours; hours during which production, treatment, or discharge occurs; or times when the Department suspects a violation requiring immediate inspection. Representatives of the Department shall be allowed to have access to, and copy at reasonable cost, any records required to be kept under terms and conditions of the permit; to inspect any monitoring equipment or method required in the permit; and to sample the discharge, waste treatment processes, or internal waste streams.

# **G3. PERMIT ACTIONS**

This permit shall be subject to modification, suspension, or termination, in whole or in part by the Department for any of the following causes:

- A. Violation of any permit term or condition;
- B. Obtaining a permit by misrepresentation or failure to disclose all relevant facts;
- C. A material change in quantity or type of waste disposal;
- D. A material change in the condition of the waters of the state; or
- E. Nonpayment of fees assessed pursuant to RCW 90.48.465.

The Department may also modify this permit, including the schedule of compliance or other conditions, if it determines good and valid cause exists, including promulgation or revisions of regulations or new information.

### **G4.** REPORTING A CAUSE FOR MODIFICATION

The Permittee shall submit a new application, or a supplement to the previous application, along with required engineering plans and reports, whenever a new or increased discharge or change in the nature of the discharge is anticipated which is not specifically authorized by this permit. This application shall be submitted at least 60 days prior to any proposed changes. Submission of this application does not relieve the Permittee of the duty to comply with the existing permit until it is modified or reissued.

# **G5.** PLAN REVIEW REQUIRED

Prior to constructing or modifying any wastewater control facilities, an engineering report and detailed plans and specifications shall be submitted to the Department for approval in accordance with Chapter 173-240 WAC. Engineering reports, plans, and specifications should be submitted at least 180 days prior to the planned start of construction. Facilities shall be constructed and operated in accordance with the approved plans.

# G6. COMPLIANCE WITH OTHER LAWS AND STATUTES

Nothing in the permit shall be construed as excusing the Permittee from compliance with any applicable federal, state, or local statutes, ordinances, or regulations.

### G7. DUTY TO REAPPLY

The Permittee must apply for permit renewal at least 180 days prior to the specified expiration date of this permit.

### **G8. PERMIT TRANSFER**

This permit is automatically transferred to a new owner or operator if:

A. A written agreement between the old and new owner or operator containing a specific date for transfer of permit responsibility, coverage, and liability is submitted to the Department;

- B. A copy of the permit is provided to the new owner and;
- C. The Department does not notify the Permittee of the need to modify the permit.

Unless this permit is automatically transferred according to section A. above, this permit may be transferred only if it is modified to identify the new Permittee and to incorporate such other requirements as determined necessary by the Department.

# **G9. PAYMENT OF FEES**

The Permittee shall submit payment of fees associated with this permit as assessed by the Department. The Department may revoke this permit if the permit fees established under Chapter 173-224 WAC are not paid.

### G10. PENALTIES FOR VIOLATING PERMIT CONDITIONS

Any person who is found guilty of willfully violating the terms and conditions of this permit shall be deemed guilty of a crime, and upon conviction thereof shall be punished by a fine of up to ten thousand dollars and costs of prosecution, or by imprisonment in the discretion of the court. Each day upon which a willful violation occurs may be deemed a separate and additional violation.

Any person who violates the terms and conditions of a waste discharge permit shall incur, in addition to any other penalty as provided by law, a civil penalty in the amount of up to ten thousand dollars for every such violation. Each and every such violation shall be a separate and distinct offense, and in case of a continuing violation, every day's continuance shall be and be deemed to be a separate and distinct violation.